SII 12.182: original edition by V. Venkatasubba Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 182. (A.R. No. 113 of 1906). JAMBAI, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT. ON THE GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE JAMBUNĀTHA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv12p0i0182

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII12/DHARMA_INSSIIv12p0i0182.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This inscription, dated in the **14th year,** registers that the trustees of the temple of Tiruttāntōṉṟi Āvuḍaiya-Nāyanār at Śaṇbai received 10 *kalam* of paddy from **Malaiyanuḍaiyāṉ Poṉparappi[ṉāṉ] Kōvalrāyaṉ** and agreed to provide offerings, etc., when taking the god in procession on the 7th day of the annual festival.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kopperuñciṅkatevaṟku〈2〉 yāṇṭu 10 4~vatu caṇpai Uṭaiyār ti〈3〉ru〈t〉tāntoṉṟi Ā(vu)ṭaiya nāyan¿a?〈ā〉r koyili〈4〉l tānattārom Upaiyam celuttuvomā〈5〉〈ka〉 kalveṭṭi〈k〉 kuṭutto〈m〉 [|] malaiyanuṭaiyāṉ〈6〉poṉparappi(ṉāṉ) k(o)valrāyaṉ pavani Eḷā〈7〉mpavaṉikku Amutukku tūṇippatakkariciyu〈ṅ〉

ka〈8〉r̲ikku〈m〉 nāṅkaḷ koṇṭa nellup patiṉkalam〈9〉 Āṭṭait tirunāḷ{k}kaḷ yeḻuntaruḷivik(kak) kaṭa〈10〉vom tā(natt)ārom [|] Itu **bhaNmāheśvara ra**〈11〉**kṣai** ൹

Bibliography

Digital edition of SII 12.182 by Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Pages 108–109, item 182.